



Ultreia 35, juni 2014

In deze Ultreia

Van de redactie
Klokgelui en mirakelen: Jacobus-
viering Utrecht
Jacobusviering Roermond
Wandelen op de feestdag van
Jacobus
Huiskamer van de Lage Landen
Landelijke Najaarsbijeenkomst
Roermond
Jacobuskapel Nijmegen en de
Vierdaagse
Nieuwe Compostelas
Franciscus Compostela
Fraternidad Internacional del
Camino de Santiago (FICS)
Waar wijst de schelp naar toe?
Nieuwe pelgrimsherberg Bordeaux
Nieuwe pelgrimsherberg bij Sahagun
Korting paradores
Nieuwe Caminowebsite met filmpjes
Tim en Ivi Huijsmans
Wereldverbeteraars van het Jaar
Pelgrimeren voor de jeugd
Levende objecten gezocht
Wilt u iets van mij lezen?
Camino Lingo
On the road: een odyssee per fiets
naar Santiago de Compostela

Van de redactie



Myrte Numan maakte deze foto in San Xil (tussen Triacastela en Sarria)

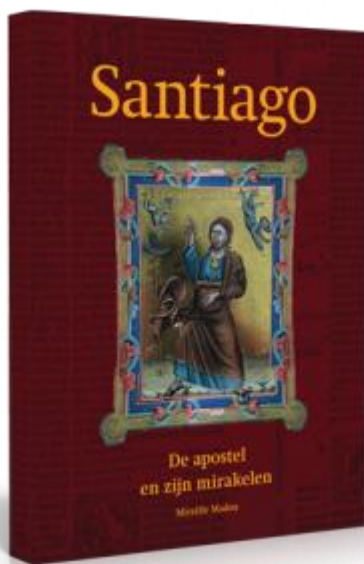
Een nieuw boek van Mireille Madou, nieuwe compostelas, nieuwe herbergen, nieuwe websites, nieuwe websites.
Kortom, weer veel nieuws in deze Ultreia.

Veel leesplezier

André Brouwer
hoofdredacteur

Klokgelui en mirakelen: Jacobusviering Utrecht

Op 25 juli om 19.15 uur worden de klokken van de Jacobikerk handmatig geluid door de luiders van het Utrechts Klokkenluiders Gilde. Wie mee wil naar de luidzolder (maximaal 50 personen), dient uiterlijk om 19.00 uur bij de Jacobikerk te zijn, Sint Jacobsstraat, Utrecht. Loopafstand van het station 5-10 minuten. Daarna is er een wandeling van 10 minuten naar de Janskerk, waar om 20.00 uur *El Orfeón Jacobeo* een muzikale Jacobusavond verzorgt met veel pelgrimsliederen uit verschillende landen en tijden.



Boekpresentatie Mireille Madou

Ook presenteert Mireille Madou die avond haar nieuwe boek *Santiago: de apostel en zijn mirakelen*.

De toegang is gratis, aanmelden niet nodig.

Bram van der Wees

Wandelen op de feestdag van Jacobus in Vessem



Onder de naam *Camino in de Kempen* organiseren de vrijwilligers van pelgrimshoeve Kafarnaüm, de Jacobushoeve en het Nederlands Genootschap van Sint Jacob (afdeling Zuidoost) een wandeltocht op 25 juli.

Naast herinneringen aan de Spaanse camino zullen tijdens de wandeling ook plaatselijke bezienswaardigheden en cultuurhistorie een rol spelen. Onderweg wordt voor een kop koffie, thee en een lunchpakket gezorgd en op het eindpunt, de Jacobushoeve, wacht nog een

verrassing. Het eindpunt van de wandeling ligt dichtbij het vertrekpunt.

De deelnemers kunnen kiezen tussen een tocht van 8 en 16 km. Tussen 9.00 en 10.00 uur gaan de deelnemers groepsgewijs van start vanaf Pelgrimshoeve Kafarnaüm. Er wordt gelopen in groepen van 10 tot 15 personen onder leiding van een Santiagoveteraan of -

veterane. U kunt zich (voor 15 juli) inschrijven op de Jacobushoeve, de Pelgrimshoeve Kafarnaüm of op de [website](#)
De kosten bedragen euro per persoon. Contante betaling op 25 juli voor het vertrek.

De voorbereidingsgroep

Jacobusviering Roermond



Op 25 juli, op de naamdag van de Heilige Jacobus de Meerdere, organiseert de *Broederschap Sint Jacobus van Roermond* een Jacobusviering. De bijeenkomst begint om 18.00 uur in de kathedraal van Roermond.

Jan Houben

Landelijke Najaarsbijeenkomst Roermond

Pelgrimeren door Limburg is op zaterdag 8 november het thema van de Landelijke Najaarsbijeenkomst te Roermond.



Het geschenk van Compostela is de openingslezing door schrijver/filosoof Govert Derix met muziek van Egbert Derix. Twee jaar geleden liep Govert de Camino Francés en nu ligt er de roman *Gods Geschenk*. Daarin is een bijzondere rol weggelegd voor een mysterieuze nieuwe weg. Die camino wordt in verband gebracht met de liefde voor muziek en de mogelijkheid van een nieuwe economische orde. De camino als weg uit de crisis? De lezing van Govert Derix wordt ingebed in muziek van zijn broer Egbert, de veelvuldig bekroonde componist/pianist die onder andere samenwerkt met Supertramp, Marillion en Ian Matthews. Zij zullen ook zorgen voor een slotakkoord in woord en muziek van wat een bijzondere bijeenkomst beloofd te worden.

Naast de gebroeders Derix mag u zich verheugen op een bijzonder gevarieerd programma met film, stadswandeling, lezingen, infomarkt, schilderijen, verhalen, gedichten, de broederschap Sint Jacobus de Meerdere en het bouwen van een Sint-Jacobuskapel.

Jan Houben

Huiskamer van de Lage Landen



Op 2 mei is de *Huiskamer van de Lage Landen* in Santiago dit jaar weer van start gegaan. De deur was goed en wel open, toen de eerste pelgrim al binnen stond.

Tot begin juni hebben 605 pelgrims de Huiskamer bezocht. De plaats van de Huiskamer is dit jaar ook bijzonder, in het gebouw van het pelgrimsbureau, Rua do Vilar 3 in Santiago. Voor sommige pelgrims is het even zoeken, maar het overgrote deel weet moeiteloos de weg naar de Huiskamer te vinden. De Huiskamer is inmiddels een begrip in Santiago en we mogen er trots op zijn.

Foto: Ad en Job van der Velden uit Hoogeloon (vader en zoon) waren de eerste bezoekers

Uit de verhalen van onze vrijwilligers blijkt dat ze niet alleen koffie zetten en pelgrims te woord staan. Onze gastheren en gastvrouwen helpen spontaan mee met de amigos in het pelgrimsbureau, soms wel tot 21.00 uur. En ze doen het met plezier.

Motieven		Leeftijd		Herkomst		Wijze van bewegen	
Cultureel	59	< 30	39	Anders	23	Anders	4
Religieus	117	> 60	292	België	50	Fietsen	101
Spiritueel	273	30 – 60	271	Nederland	532	Lopen	499
Sportief	126					Geen opgaaf	1
Geen opgaaf	30	Geen opgaaf	3				
Totaal	605		605		605		605

Chris Strijbos



Jacobskapel Nijmegen en de Vierdaagse

Pelgrims uit onze regio ontmoeten elkaar regelmatig in de Sint-Jacobskapel aan het Glashuis in de oude Benedenstad van Nijmegen (Glashuis is een kleine zijstraat van de Lange Hezelstraat, tegenover de Pijkestraat). Deze kapel is een monument uit de eerste helft van de 15^e eeuw en wordt door het stadsbestuur van de oudste stad van Nederland als een pareltje gekoesterd. De kapel hoorde bij een gasthuis, waar in vroegere tijden ook pelgrims onderdak vonden. Voor meer informatie (onder andere over de bereikbaarheid) verwijzen wij u graag naar onze website: www.jacobskapel-nijmegen.nl

De Sint-Jacobskapel is op de maandag vóór de Vierdaagse (dus op 14 juli a.s.) van 10.30 tot 17.00 uur speciaal voor

leden van het Genootschap gereserveerd. Hierdoor is er voor pelgrims/vierdaagselopers een mooie gelegenheid om elkaar te ontmoeten, te praten over pelgrims- en Vierdaagse-ervaringen, et cetera.

Natuurlijk is er voor onze gasten een hapje en een drankje. Iedereen is van harte welkom ! Op zondag 13 juli is er in de kapel om 11.30 uur de maandelijkse *Viering voor mensen onderweg*, daarna is er koffie met een broodje, gevolgd door een pelgrimsvertelling op de kapelzolder. Ook hierbij is iedereen van harte welkom.

Frans Kusters

Fraternidad Internacional del Camino de Santiago (FICS)

Op 27 maart werd in Santiago de *Compostela de FICS* gesticht. Die wil zich, in de geest van Elias Valiña, herontdekker van de camino, inzetten voor het behoud van de camino als pelgrimsweg en vermijden dat deze, door de acties van Xacobeo en de toeristische diensten van de Xunta de Galica, verwordt tot een toeristische lange-afstandsroute.

Freddy Du Seuil (voorzitter Vlaams Genootschap), werd door de initiatiefnemers uitgenodigd om als stichtend lid deel uit te maken van deze vereniging. Daar hij de bekommernis van de stichters deelt en hun doelstellingen volledig onderschrijft, heeft hij dit aanvaard.

De *Fraternidad* telt onder haar stichters zowel professoren, wetenschappers, hospitaleros, journalisten, auteurs van pelgrimsgidsen als “enamorados y conocedores del Camino” en Vrienden van de Camino uit de vijf continenten.

Ons Genootschap heeft eveneens toegezegd om in deze vereniging te zetelen, wat bestuurslid Monique Walrave zal doen.

Korting paradores



U hebt al een paar nachten slecht geslapen en u bent het gesnurk in de refugios even helemaal zat? Dit aanbod kan dan misschien nuttig zijn. Een aantal Spaanse paradores langs de Camino Francès, de Camino Portugués, de Camino del Norte en de Via de la Plata geven tot 29 december op vertoon van hun pelgrimspaspoort korting aan pelgrims: 15 % op overnachting en ontbijt en 10 % in het restaurant.

Het gaat om paradores in Baiona, Benavente, Cangas de Onís, Coria, Ferrol, Gijón, Hondarribia, León, Lerma, Limpas, Pontevedra, Puebla de Sanabria, Ribadeo, Salamanca, Santiago de Compostela, Santillana del Mar, Santo Domingo Bernardo de Fresneda, Santo Domingo de la Calzada, Sos del Rey Católico, Tui, Verín, Villafranca del Bierzo, Vilalba, Zamora en Santillana Gil Blas.

Voor meer informatie: www.parador.es

Bron: ¡HOLA! nr.48 nieuwsbrief van het Vlaams Genootschap van Santiago de Compostela

Nieuw uiterlijk Compostela



In de vorige Ulteira heeft u kunnen lezen dat u tegenwoordig voor 3 euro in het pelgrimsbureau in Santiago een *Certificado de distancia* kunt kopen, waarop ook de vertrekplaats, route, aantal kilometers en wijze van voortbewegen wordt vermeld.

Maar ook de gewone Compostela is vernieuwd. Met een beeld van Jacobus uit de *Codex Calixtinus*. De latijnse tekst is wel enigszins aangepast. Na "... sacratissimum Templum" volgt nu "perfecto utique pedibus sive equitando itinere postrema centum millia metrorum,

birota vero ducentorum," en dan weer "pietatis causa devote visitasse".

Volgens mijn klassieke opleiding mogen we hieruit afleiden dat wordt erkend dat de pelgrim tenminste honderdduizend meter te voet of per paard heeft afgelegd of tweehonderdduizend per fiets.

Fons Boink

Unieke Franciscus Compostela



Volgens de overlevering zou Franciscus van Assisi tussen 1213 en 1215 als pelgrim in Santiago de Compostela zijn geweest. Hij stichtte er een klooster met geld van ene Cotalay op een stuk grond dat hij kocht van de monniken van het St. Martin klooster. Dit jaar wordt door het huidige Franciscaner klooster het achtste eeuwfeest gevierd om dit feit te herdenken. Alleen dit jaar geeft het Franciscaner klooster een speciale compostela uit.

Als u na uw pelgrimstocht uw compostela hebt opgehaald bij het pelgrimsbureau, ga dan naar de Franciscaner kerk en vraag daar om deze speciale compostela. De kerk is hiervoor geopend van 10 – 11 uur en van 17 – 19 uur. Een donativo wordt op prijs gesteld.

De gastheren en -vrouwen van de Huiskamer van de Lage Landen (boven bij het pelgrimsbureau) kunnen u verdere informatie geven.

Henk van Dam

Waar wijst de schelp naar toe?



Asturias



Galicia

Regelmatig horen we de vraag welke richting de schelp nu op wijst. Indien deze gebruikt wordt als aanwijzer van de richting die de pelgrim moet gaan, dan hangt de stand af van het autonome gebied in Spanje.

In Asturias mag u de schelp zien als een soort pijl; u moet die richting gaan waar de ribben van de schelp samenkomen. Maar in Galicia wordt de schelp gezien als een hand die de richting wijst. Bovenstaande illustratie maakt dit duidelijk.

Fons Boink

Nieuwe pelgrimsherberg Bordeaux



De Association Bordeaux Hospitalité Saint-Jacques heeft in mei jl. een pelgrimsherberg in Bordeaux geopend. Onze zeer actieve pelgrimsvrienden uit Bordeaux hebben gevraagd om bekendheid te geven aan hun nieuwe onderkomen, zodat pelgrims weten dat ze bij hen terecht kunnen.

Voor meer informatie:

<http://www.bordeauxcompostelle.com>

Willem Lenoire

Nieuwe pelgrimsherberg bij Sahagún

In Calzada del Coto (4 km voorbij Sahagún via de Romeinse variant) is een nieuwe Albergue Municipal. De oude is gesloten en de nieuwe is 1 mei 2014 geopend. Het gaat om een donativo herberg met 34 beschikbare bedden. Er is geen kookegelegenheid, wel is er een magnetron. Verder een klein dorpswinkeltje en één bar met keuze uit twee schotels. Hospitaleros zijn de *Amigos de Santiago de Valladolid*.

Gerard Hoezen

Nieuwe Caminowebsite met filmpjes

Er zijn honderden websites over de pelgrimswegen naar Santiago de Compostela. Er komen er elke dag bij en er verdwijnen er elke dag. <http://caminohaciasantiago.com> is een nieuwe, wat originelere site, waarop u, voor de Camino Francès een filmpje vindt van vier tot vijf minuten voor elke etappe. Dat geeft u een redelijk beeld van wat u te wachten staat. De maker legt ook links naar enkele belangrijke sites, waar u terecht kunt voor onder meer logiesinformatie.

Bron: *iHOLA! nr.48* nieuwsbrief van het Vlaams Genootschap van Santiago de Compostela

Tim en Ivi Huijsmans Wereldverbeteraars van het Jaar

Onze jonge pelgrims Tim en Ivi Huijsmans (15 en 13) uit Meerssen hebben met hun organisatie *Red de Aarde* op vrijdag 23 mei in de Mediaplaza in Utrecht de landelijke verkiezing *Wereldverbeteraar van het Jaar* gewonnen.



Er waren 72 personen die als supporters in de twee bussen megingen. Onderweg werd er al ingezongen met de leus: *de bloemen en de bij, terug in de wei, Red de Aarde, Red de Aarde, Red de Aarde*.

Tim en Ivi startten met hun voordracht over het belang van bijen voor het duurzaam milieubeleid en de wereldwijde voedselvoorziening. Daarna waren de 17-jarige Anouk en de 16-jarige Ethiopische Racheal aan de beurt over respectievelijk een prentenboek voor 6- tot 10-jarigen met betrekking tot aidsvoorlichting en een opvangcentrum voor straatmoeders in Ethiopië.

Allemaal bijzondere onderwerpen die lastig met elkaar te vergelijken waren. Voorafgaand aan de voordrachten werd bekend gemaakt dat Tim en Ivi het meeste aantal stemmen hadden gekregen op de website *Wereldverbeteraar van het Jaar*. Na de voordrachten kon er door het publiek via stemkastjes worden gestemd en ook deze stemming werd door Tim en Ivi gewonnen. Vervolgens ging de vakjury in overleg.

Tim en Ivi hadden gewonnen. Ze winnen € 1.500,- om in hun project te steken, een gesprek met minister Ploumen en een 15-daagse expeditie naar Cambodja tijdens de zomer. Op 27 mei zijn ze door het College van burgemeester en wethouders gehuldigd, hebben ze een medaille, een oorkonde en presentjes ontvangen en zijn ze benoemd tot duurzaamheidsambassadeurs.

Tim en Ivi hebben aangegeven dat deze overwinning hen nog meer motiveert om met volle kracht door te gaan en zich in te zetten voor natuur, milieu en dieren. Ze hebben intussen een hele reeks afspraken met wethouders, voorzitters van relevante partijen, politici etc.

Ze zijn te bereiken via info@reddearde.org website: www.reddearde.org
twitter: www.twitter.com/reddearde

Gaston Huijsmans

Pelgrimeren voor de jeugd

Graag attenderen wij u op de nieuwsbrief van april van Pelgrimshoeve Kafarnaüm in Vessem waarin een interessant verslag van Frans Roijendijk over pelgrimeren voor de jeugd. Een activiteit die mede mogelijk gemaakt wordt door de Pelgrimsvrienden van Sint Jacob.

<http://www.pelgrimshoevekafarnaum.nl/>

De Pelgrimshoeve is ook op Facebook te vinden: www.facebook.com/pelgrimshoeve

Levende objecten gezocht

Tijdens de jubileumtentoonstelling *Pelgrims onderweg naar Santiago de Compostela* in Museum Catharijneconvent in Utrecht waren veel van onze leden actief als 'gastpelgrim'. Het museum zoekt nu opnieuw ervaringsdeskundigen voor de tentoonstelling *Naastenliefde* die in het najaar plaatsvindt.

De expositie brengt met objecten en persoonlijke verhalen de geschiedenis van de naastenliefde in Nederland in beeld, van de middeleeuwen tot nu.

Lijkt het u iets om als ervaringsdeskundige mee te doen? Kunt u bijvoorbeeld iets vertellen over de barmhartigheid die u als pelgrim onderweg hebt ervaren of hebt u een vraag over deze oproep? Stuur dan een e-mail naar Marieke Wickham m.wickham@catharijneconvent.nl

Voor meer informatie: zie de website van het [Catharijneconvent](http://www.catharijneconvent.nl)

Marieke Wickham

Vrouwenpolder: van bedevaartsoord tot badplaats

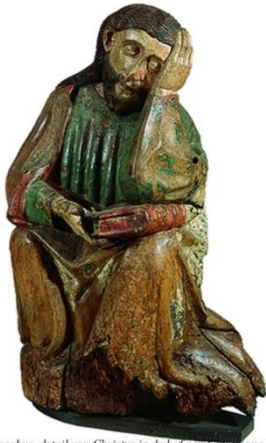


Onlangs zijn de festiviteiten rondom het vieren van 'Vrouwenpolder 700 jaar van bedevaartsoord tot Badplaats' gestart. Tot 13 september is Vrouwenpolder weer pelgrimsdorp.

Op de [website](#) van het Genootschap vindt u een uitgebreid verslag van het openingsweekend.

Henriette van Zwet

Wilt u iets van mij lezen?

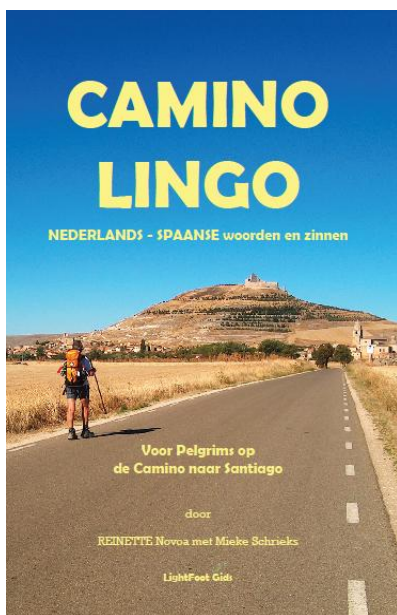


Jacobus, detail van Christus in de hof van Gesehane
Worms?, ca. 1440 ABM bh567-570

Lezers die zelf ook schrijven, kunnen in deze rubriek hun boek onder de aandacht van de leden van ons Genootschap brengen (het is dus geen recensie van de redactie van *Ultreia*).

Wij stellen het op prijs, indien u een exemplaar van uw boek aan onze bibliotheek schenkt. Gaarne uw boek naar:
Nederlands Genootschap van Sint Jacob
t.av. Bibliotheek
Janskerkhof 28a
3512 BN UTRECHT

Camino Lingo



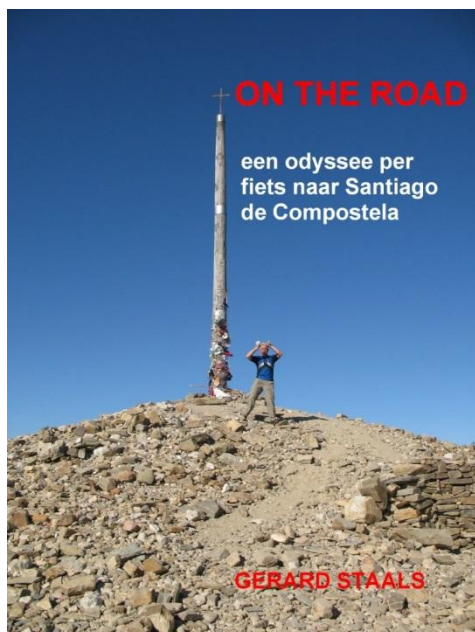
De Lightfoot gids, *Camino Lingo*, Nederlands-Spaanse woorden en zinnen voor pelgrims op de Camino naar Santiago, bevat alle Spaanse woorden die u nodig hebt om een camino in Spanje te lopen. Samengesteld door Sylvia Nilsen, een ervaren camino-pelgrim en haar lerares Spaans, ReINETTE NÓVOA. Vertaald door Mieke Schriecks in het Nederlands. Meer dan 650 Nederlands/Spaanse woorden met betrekking tot specifieke situaties op de camino met eenvoudige woorden en uitspraak, waaronder ook een paar vloekwoorden, mocht u ze nodig hebben. Nuttige zinnen voor reizen, accommodatie, eten, winkelen, wandelen, de weg, gezondheids-, medische en noodsituaties. Menulijst, inclusief een lijst van tapas. Een lijst van woorden alleen voor fietsers. ISBN: 978-2-917183-36-6.

Ook verkrijgbaar als ebook. Het weegt maar 100 gram. Zie bijgevoegde link voor een verdere omschrijving.

<http://pilgrimagepublications.com/camino-lingo-dutch>

Mieke Schriecks

On The Road: een odyssee per fiets naar Santiago de Compostela



Op 24 april 2010 vertrek ik (63) per fiets vanuit Grubbenvorst (Noord Limburg) naar Santiago de Compostela. Op 24 mei kom ik daar aan. Eind januari 2011 publiceer ik mijn ervaringen in boekvorm. Het is niet alleen een boek geworden over die weken *on the road*. Het boek start met een lange intro, waarin ik inga op de drijfveren die me tot de fietstocht hebben aangezet. Daarna beschrijf ik in een aantal korte hoofdstukken het jaar van voorbereidingen. Het hoofdbestanddeel vormen uiteraard de hoofdstukken over de fietstocht zelf: voor elke dag een hoofdstuk, soms ingebed in een historische of literaire context. De slothoofdstukken gaan over datgene wat de camino me uiteindelijk gebracht heeft.

Voor de meer technisch en praktisch geïnteresseerde lezer is een aantal pagina's gereserveerd voor data, meestal per dag genoteerd. Het betreft de kosten, zowel vooraf als tijdens het fietsen. En kilometers, gemiddelde snelheden,

hoogtemeters en andere gegevens die uit de fiets-GPS werden afgelezen. Daarnaast een lijst van alle plekken waar een stempel in mijn *Credencial* werd geplaatst. En tevens een lijst van mijn logeeradressen, inclusief de kosten.

Maar het is vooral het verhaal van een ervaring die diepe indruk op me gemaakt heeft. Over barre weersomstandigheden, fysieke ongemakken, soms abominabele onderkomens. Maar ook over fantastische ontmoetingen, onvergetelijke hotels, hallucinerende landschappen en soms zomerse temperaturen. Een verhaal over diepe dalen en hoge toppen.

Het boek (grote paperback, 15 x 23 cm.) telt 302 pagina's, waarvan 25 met foto's in full colour. De prijs bedraagt € 22,95 en is rechtstreeks bij mij te bestellen: mail naar gerardstaals@gmail.com. Eventuele verzendkosten: € 2,95.

Gerard Staals

Onderweg: een levensreis



Onlangs verscheen *Onderweg: een levensreis*. Een meditatieboekje voor vakantie of in de zomer thuis. Christenen worden 'mensen van de weg' genoemd, vroeg al en nu nog. Veel mensen gaan op pelgrimage, naar Santiago, Rome, Jeruzalem of Trondheim.

In dit boekje zeven thematische pleisterplaatsen voor onderweg met meditatieteksten, gebeden, maar ook ervaringsverhalen uit de fiets- en voettochten. Bij elk thema vindt u onbedrukte dagboekbladzijden om uw eigen gedachten op te schrijven. veel schrijvers en pelgrims werkten mee onder wie Joyce Schoon, Marianne Schulte Kemna, Andries Govaart, Joop Smit, Ineke Albers en Joost Jansen.

U kunt het boek online bestellen via berneboek.com of telefonisch via 041 32 93 480. Prijs € 4,95.

Colofon



Bar en herberg Ultrera in Arzúa

Eindredactie: Ellie Nieuwenhuizen
Hoofdreductie: André Brouwer
Redactieadviseur: Monique Walrave
Vormgeving: André Brouwer en Henk van Dam
Verzending: Fons Boink

Volgende Ultrera verschijnt medio juli 2014.

Wij zien uw kopij graag voor 10 juli tegemoet via <mailto:ultraia@santiago.nl>

Aanwijzingen voor de auteur

Ultrera wil attenderen op allerlei zaken en streeft daarom naar korte berichten.

Uw kopij (maximaal 300 woorden) graag in platte tekst, dat wil zeggen zonder opmaak, zoals inspringen, vet gedrukt, onderstreept of met kaders. Met een foto bij uw artikel zijn we ook altijd blij.

Activiteiten van derden

In Ultrera is ook plaats voor de aankondiging van activiteiten van derden. Opname in Ultrera betekent echter niet dat het Genootschap garant staat voor de kwaliteit ervan.